

典藏版

中国古代文锋犀利的法家集大成之作

韩非子

说理精密 文锋犀利 议论透辟 切中要害

(战国) 韩非子◎著 任娟霞◎解译

全鉴

韩非子是中国战国时期著名的哲学家、法家学说集大成者、散文家。他创立的法家学说，为中国第一个统一专制的中央集权制国家的诞生提供了理论依据。



中国纺织出版社

韩非子

全鉴

(战国) 韩非子◎著 任娟霞◎解译



中国纺织出版社



内 容 提 要

《韩非子》是中国古代著名思想家韩非的著作，共有文章五十五篇，其文章风格严峻峭刻，干脆犀利，在先秦诸子散文中独树一帜，为法家集大成之作品。该书就其主体来看，是一部政论性巨著，它重点阐述了法、术、势相结合的法治理论，其目的是为专制君主提供积极的主张，达到了先秦法家理论的最高峰。时至今日，《韩非子》对于我们了解中国的社会政治、思想文化仍有较强的借鉴意义。本书甄选了《韩非子》最精彩的篇章，对原典作了精准的注释和翻译，便于您更好地品读国学精粹，感知先贤智慧。

图书在版编目（CIP）数据

韩非子全鉴 /（战国）韩非子著；任娟霞解译．—
北京：中国纺织出版社，2015.1
ISBN 978-7-5180-1074-5

I. ①韩… II. ①韩… ②任… III. ①法家 ②《韩非子》—译文 ③《韩非子》—注释 IV. ①B226.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2014）第 230206 号

解译人员：任娟霞 余长保 迟双明 杨敬敬 孙红颖 陈金川
李向峰 朱雅婷 蔡 践 罗 苏 陈 美 党 博
庞莉莉 任 哲 张志英 张凌翔

策划编辑：丁守富 特约编辑：徐伟虹 责任印制：周平利

中国纺织出版社出版发行

地址：北京市朝阳区百子湾东里 A407 号楼 邮政编码：100124

销售电话：010—67004422 传真：010—87155801

<http://www.c-textilep.com>

E-mail: faxing@c-textilep.com

中国纺织出版社天猫旗舰店

官方微博 <http://weibo.com/2119887771>

北京佳信达欣艺术印刷有限公司印刷 各地新华书店经销

2015 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

开本：710×1000 1/16 印张：20

字数：284 千字 定价：38.00 元

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社图书营销中心调换



战国末期，中国社会面临着一次重大的转型。从社会结构上看，县和郡在列国已经出现和普及，作为地方政府，它们直接听命于国君，成为君主集权的有力手段。与此同时，传统的世族世官制迅速瓦解，出现了全新的官僚制度。经过不断升级的兼并战争，列国的经济军事优势逐渐集中到少数大国，结束诸侯混战、实现统一的趋势越来越明朗化。所有这一切都朝着中央集权的方向演进，建立一个统一的、君主专制的大帝国只是一个时间的问题了。

面对这样的社会巨变和即将出现的大一统政治局面，各主要学派都在自己的学说理论上做出了反映。当时影响深远的，除了儒、道二家之外，以韩非、商鞅为代表的法家，在当时的诸侯各国应用最为广泛。尤其韩非，其所著《韩非子》一书，达到了先秦法家理论的最高峰。秦始皇在初见韩非的著作时就佩服地说：“寡人得见此人与之游，死不恨矣！”在韩非去世后，当时各诸侯国的君主与大臣竞相研究其著作《韩非子》，秦始皇在他的思想影响下，完成了统一六国的帝业。可以说，《韩非子》为中国第一个统一专制的中央集权制国家提供了强有力的理论武器。

《韩非子》现存五十五篇，约十余万言，有着极其广泛的思想渊源。重点阐述了法、术、势的法治理论，强调了专制君主的主张。

围绕“法、术、势”的理论来说，《韩非子》着重总结了商鞅、申不害和慎到的思想，把商鞅的“法”、申不害的“术”和慎到的“势”融为一体。

他推崇商鞅和申不害，同时指出，商鞅和申不害之学说的最大缺点是没有把法与术结合起来；其次，“未尽”商鞅和申不害之学说的第二大缺点是“申子未尽于术，商君未尽于法”（《定法》）。韩非从自己的观点出发，论述了术、法的内容以及两者之间的关系，他认为，国家想要得到治理，就需要君主善用权术，同时臣下必须遵法。同申不害相比，韩非对“术”的进一步发展主要表现在“术以知奸”方面。他认为，君主对臣下不可太信任，还要“审合刑名”。在“法”的方面，韩非特别强调了“以刑止刑”的思想，强调“严刑”、“重罚”。除此之外，韩非还认为，仅仅依靠法和术还不足以治理好国家，必须有“势”做保证。“势”，即权势、政权。他非常欣赏慎到所说的“尧为匹夫不能治三人，而桀为天子能乱天下”（《难者》），提出了“抱法处势则治，背法去势则乱”（《难势》）的论点。由此可见，韩非的法治思想继承并发展了战国以来早期法家特别是商鞅、慎到、申不害三人的法治思想，形成了一个法、术、势结合的思想体系。

司马迁说《韩非子》“归本于黄、老”（《史记·老庄申韩列传》），是有道理的。韩非在其《解老》《喻老》两篇，发展了老子的思想，直述自己思想源自于老子，故后世称之为道法家，这意味着《韩非子》是从道家里面延伸出来的新法家思想。在韩非看来，道是变化的，天地、人、社会乃至治理社会的方式方法也是变化的。但道也有其相应的稳定性，而所谓的稳定，就是人们应当遵守的行为准则，在现实中就是“法”。法依着道而建立，法必须随时代的变化而变化，必须得到每一个人的遵守。因为认识到万事万物的变化，韩非同老子一样，也是反传统的。《韩非子》取《老子》“无为”的思想，在老子看来，处世不需要拘泥于固定的形式与方式，只要顺着大道即可。韩非认为“无为”，落实在君王统治上，应该是无论特定喜好或不喜好都不能被臣下推测与掌握，此观点还包括施政习惯、统驭方式等，应该阴晴不定，难以掌握。此外，《韩非子》改造了老子的自然天道观，叫作“理定而物易割”，从而为其法理提供理论依据。韩非说“欲成方圆而随其规矩，则万事之功形矣。而万物莫不有规矩，议言之士，计会规矩也，圣人尽随于万物之规矩”（《解老》）。规矩是法家的逻辑根据。因此，在韩非那里，老子的“无为

而治”，转而为“中主守法而治”；老子的非仁义的思想，转而为“言先王之仁义无益于治，明吾法度，必吾赏罚”，“不乘必胜之势，而务行仁义则可以王，是求入主之必及仲尼”；老子的“去私抱朴”，转而为“去私”、“抱法”；老子的对立物同一的主张，转而为“执一以静”。可见，韩非这位法家的巅峰人物，从老子那里得到了丰富的营养。

坚决而全面地推行法治是《韩非子》思想的基本特点。他在《问辩》篇中说：“明主之国，令者，言最贵者也；法者，事最适者也。言无二贵，法不两适，故言行而不轨于法令者必禁。”除法令之外不再有别的东西，可见这种法治的全面。与此同时，韩非还认为立法应该因时制宜，因时变法：“古今异俗，新故异备。”因而圣人立法“不期修古，不法常可，论世之事，因为之备”（《五蠹》）。改革图治，变法图强，是韩非思想中的一大重要内容。他继承了商鞅“治世不一道，便国不法古”的思想传统，提出了“不期修古，不法常可”的观点，主张“世异则事异”，“事异则备变”（《五蠹》）。尤可称道的是，韩非第一次明确提出了“法不阿贵”的思想，主张“刑过不避大臣，赏善不遗匹夫”。这是对中国法治思想的重大贡献，对于清除贵族特权、维护法律尊严，产生了积极的影响。

《韩非子》的认识论继承了先秦哲学中唯物主义的思想传统。他提出的反对“前识”和“因参验而审言辞”的观点，在中国哲学史上占有重要的一页。韩非反对“前识”的观点。所谓“前识”，就是先验论。韩非主张“虚以静后”，通过观察事物得到认识而非妄加揣测。韩非提出了“循名实而定是非，因参验而审言辞”（《奸劫弑君》）的著名论题。“参”就是比较研究，“验”就是用行动来检验。韩非认为，不经过“参验”而硬说是如何如何，是无知的表现；不能确定的东西而照着去做，是自欺欺人。因此他主张“明主之吏，宰相必起于州部，猛将必发于卒伍”（《显学》）。

《韩非子》反对天命思想，主张天道自然。它认为“道”是万物发生发展的根源，“道”先天地而存在。有了“道”才有了万物，“天得之以高，地得之以藏，维斗得之以成其威，日月得之以恒其光”“宇内之物，恃之以成”（《解老》）。同时，韩非在中国哲学史上第一次提出了“理”这一哲学概念，

并阐明了它与“道”之间的关系。在韩非看来，“道者万物之所成也，理者成物之文也”（《解老》）。他认为“理”，即事物的特殊规律，人们办事应该遵循客观规律。

《韩非子》的思想中有不少辩证法的因素。看到事物不断地变化着，指出“定理有存亡，有生死，有盛衰。”“物之一存一亡，乍死乍生，初盛而后衰者，不可为常。”（《解老》）韩非在中国哲学史上第一次提出了“矛盾”的概念。他所讲的矛与盾的故事，对人们分析问题和表达思想，至今仍有着深刻的启迪意义。

《韩非子》的进化历史观在当时是进步的。他看到了人类历史的发展，并用这种发展的观点去分析人类社会。《韩非子》还把社会现象同经济条件联系起来，这在当时是难得的。韩非对经济与社会治乱的关系有了初步认识，注意到人口增长与财富多寡的关系，他是中国历史上第一个提出“民众而货财寡”会带来社会问题的思想家。

《韩非子》是一部立论鲜明、论谈犀利、文势充沛、气势磅礴的散文杰作，其文章构思精巧，描写大胆，文锋犀利，议论透辟，推证事理，切中要害，具有耐人寻味、警策世人的艺术效果，在先秦诸子散文中独树一帜。比如《亡征》一篇，分析国家可亡之道达47条之多，实属罕见。《难言》《说难》二篇，无微不至地揣摩所说者的心理，以及如何趋避投合，周密细致，无以复加。韩非还善于用大量浅显的寓言故事，最著名的有“自相矛盾”“守株待兔”“讳疾忌医”“滥竽充数”“老马识途”等，外加丰富的历史知识作为论证资料，说明抽象的道理，形象化地体现他的法家思想和他对社会人生的深刻认识，凭着它们思想性和艺术性的完美结合，给人们以智慧的启迪，许多寓言故事一直流传至今，成为我国文学创作史上的宝贵财富。

鲁迅说过：“历史上都写着中国的灵魂，指示着未来的命运。”虽然历史不能重演，但却往往有惊人的相似之处，能给现实以启迪和借鉴。《韩非子》在千年的流行过程中，其社会价值和学术价值被越来越多的人所认识。在多种所有制形式并存、多种价值观并存、多种道德观念碰撞的今天，重提韩非的“法治”思想非常有必要。虽然韩非与我们处于不同的时代，但同属新旧

观念、新旧体制更替之际，我们也有必要把“法”放在首位，来规范人们的思想和行为，辅之以权威和手段，即“抱法、处势、行术”，使我们的国家更具竞争力，保证我国的现代化建设稳步发展。

总之，历经千年的岁月，《韩非子》的著作和深邃思想一直熠熠生辉，它是中华传统文化宝库中的璀璨明珠之一。时至今日，《韩非子》对于我们了解中国的社会政治、思想文化仍有较强的借鉴意义。本书对《韩非子》的原典作了精准的注释和翻译，便于您更好地品读国学精粹，感知先贤智慧。

愿本书能成为您全面感受和理解《韩非子》这部传世名作的良师益友！

解译者

2014年9月



目录

- ◎ 初见秦/1
- ◎ 存韩/9
- ◎ 爱臣/18
- ◎ 主道/20
- ◎ 有度/25
- ◎ 扬权/33
- ◎ 八奸/42
- ◎ 孤愤/47
- ◎ 说难/54
- ◎ 和氏/61
- ◎ 亡征/64
- ◎ 三守/70
- ◎ 备内/73
- ◎ 解老/77
- ◎ 喻老/108
- ◎ 说林上/125
- ◎ 观行/144
- ◎ 安危/146
- ◎ 守道/151
- ◎ 用人/155
- ◎ 功名/161
- ◎ 大体/164
- ◎ 外储说左上/167
 - 经一/167
 - 说一/168
 - 经二/171
 - 说二/172
 - 经三/181
 - 说三/182
 - 经四/190
 - 说四/192
 - 经五/194
 - 说五/195
 - 经六/201
 - 说六/202
- ◎ 外储说左下/206
 - 经一/206
 - 说一/207

经二/210

说二/211

经三/213

说三/214

经四/218

说四/219

经五/223

说五/223

经六/229

说六/229

◎ 问田/231

◎ 定法/233

◎ 说疑/238

◎ 六反/252

◎ 五蠹/263

◎ 显学/283

◎ 忠孝/296

◎ 心度/303

◎ 制分/306

◎ 参考文献/310



初见秦

【原典】

臣闻：“不知而言，不智；知而不言，不忠。”为人臣不忠，当死；言而不当，亦当死。虽然，臣愿悉言所闻，唯大王裁其罪。

【译文】

我听说：“不知道却随意发表意见，是不明智；知道了却不肯发表意见，是不忠诚。”作为臣子不忠诚，就应该判处死罪；说话不合宜，也应判处死罪。即使如此，我还是将自己听说的全都讲出来，请大王裁断我进言之罪。

【原典】

臣闻：天下阴燕阳魏^①，连荆固齐，收韩而成从^②，将西面以与秦强为难。臣窃笑之。世有三亡，而天下得之，其此之谓乎！臣闻之曰：“以乱攻治者亡，以邪攻正者亡，以逆攻顺者亡。”今天下之府库不盈，困仓空虚^③，悉其士民，张军数十百万，其顿首戴羽为将军断死于前不至千人，皆以言死。白刃在前，斧钺在后^④，而却走不能死也，非其士民不能死也，上不能故也。言赏则不与，言罚则不行，赏罚不信，故士民不死也。今秦出号令而行赏罚，有功无功相事也。出其父母怀衽之中，生未尝见寇耳。闻战，顿足徒褐^⑤，犯白刃，蹈炉炭，断死于前者，皆是也。夫断死与断生者不同，而民为之者，是贵奋死也。夫一人奋死可以对十，十可以对百，百可以对千，千可以对万，万可以克天下矣。今秦地折长补短，方数千里，名师数十百万。秦之号令赏罚，地形利害，天下莫若也。以此与天下^⑥，天下不足兼而有也。是故秦战未尝不克，攻未尝不取，所当未尝不破，开地数千里，此其大功也。然而兵甲顿，士民病，蓄积索^⑦，田畴荒，困仓



虚，四邻诸侯不服，霸王之名不成。此无异故，其谋臣皆不尽其忠也。

【注释】

①阴燕阳魏：阴指北方，阳指南方。即北方为燕国，南方为魏国。此处是以赵国为中心而言。②收：收纳，结合。从：通“纵”，合纵。③圉（qūn）：圆顶谷仓。④斧钺：古代腰斩时的刑具。⑤徒裼：脱掉上衣，赤膊上阵。⑥与：通“举”，攻取。⑦索：尽。

【译文】

我听说：天下以赵国为中心，向北连接燕国，向南连接魏国，与楚国连成一体而与齐国巩固关系，纠合韩国而成合纵之势，打算向西来同强秦作对。我私下里对此觉得好笑。一个国家有三种情形可以导致灭亡，而天下各国都有了，大概就是说的合纵攻秦这种情况吧。我听说：“用混乱的国家去进攻安定的国家将会招致灭亡，用邪恶的国家去进攻正义的国家将会招致灭亡，用倒行逆施的国家去进攻顺



乎天理的国家将会招致灭亡。”现在天下各国的国库不充足，粮仓空虚，征发全国百姓，扩军数十百万，其中在将军面前叩头发誓将要在前线决死战斗的不止千人，都说直到战死。然而，真正到了开战的时候，敌人闪亮的刀剑出现在面前，即使斧头、砧板等腰斩的刑具放在后面，时刻准备处决逃兵，他们还是要退却而不能拼死。不是这些士兵不能死战，而是六国君主不能使他们死战的缘故。说要赏的却不发放，说要罚的却不执行，赏罚失信，所以士兵不愿拼死战斗。如今秦国颁布法令而严格地施行赏罚，有功无功完全依照事实来定。百姓自从脱离父母怀抱，生平还不曾见过敌人，但一听说打仗，跺脚赤膊，迎着利刃，赴汤蹈火，在阵前血战而死的比比皆是。拼死和贪生不同，而百姓之所以愿意拼死战斗，这是因为他们崇尚舍生忘死的精神。一个人奋力作战，可以抵得上十个敌人；一百个人奋力作战，可以抵得上一千个敌人；一千个人奋力作战，可以抵得上一万个敌人；一万个人奋力死战，就可以征服天下了。如今秦国领土取长补短，方圆数千里，威名远扬的精锐军队有几十上百万。秦国的法令赏罚严明，地理位置有利，天下没有一个国家比得上的。凭着这些来攻取天下，天下无须费力就可兼并占有。因此秦国打仗没有不获胜的，攻城没有不占取的，阻挡他们的敌人没有不被打败的，开拓了几千里的疆土，这是多么伟大的功绩啊。但是士兵疲惫，百姓困乏，积蓄用尽，田地荒芜，谷仓空虚，四周邻近的诸侯都不归服，霸王的功名无法建立，这中间没有别的缘故，完全是因为秦国谋臣都没有尽忠。

【原典】

臣敢言之：往者齐南破荆，东破宋，西服秦，北破燕，中使韩、魏，土地广而兵强，战克攻取，诏令天下。齐之清济浊河^①，足以为限；长城巨防^②，足以为塞。齐，五战之国也，一战不克而无齐^③。由此观之，夫战者，万乘之存亡也。且闻之曰：“削株无遗根，无与祸邻，祸乃不存。”秦与荆人战，大破荆，袭郢^④，取洞庭、五湖、江南^⑤，荆王君臣亡走，东服于陈^⑥。当此时也，随荆以兵，则荆可举；荆可举，则其民足贪也，地足利也，东以弱齐、燕，中以凌三晋^⑦。然则是一举而霸王之名可成也，四邻诸侯可朝也，而谋臣不为，引军而退，复与荆人为和。令荆人得收亡国，聚散民，立社稷主，置宗庙，令率天下西面以与秦为难。此固以失霸王之道一矣。天下又比周而军华下，大王以诏破之，



兵至梁郭下。围梁数旬，则梁可拔；拔梁，则魏可举；举魏，则荆、赵之意绝；荆、赵之意绝，则赵危；赵危而荆狐疑；东以弱齐、燕，中以凌三晋。然则是一举而霸王之名可成也，四邻诸侯可朝也，而谋臣不为，引军而退，复与魏氏为和。令魏氏反收亡国，聚散民，立社稷主，置宗庙，令率天下西面以与秦为难。此固以失霸王之道二矣。前者穰侯之治秦也，用一国之兵而欲以成两国之功，是故兵终身暴露于外，士民疲病于内，霸王之名不成。此固以失霸王之道三矣。

【注释】

①清济浊河：济：济水。河：黄河。②巨防：防门，齐国长城西段的一个要塞，位于平阴城（今山东平阴东北）南。③一战不克而无齐：指齐湣王十七年（公元前284年）燕、秦等五国联军在济西打败齐军一事。④郢（yǐng）：楚国的都城，在今湖北江陵。⑤五湖：位于汉水流域，具体所在不详。⑥服：保，防守。⑦三晋：指取代晋国而建立的韩、赵、魏三国。

【译文】

我冒昧地述说以下的事实：从前齐国南面打败楚军，东面打败了宋国，西面迫使秦国顺服，北面击败燕国，在中部调遣韩、魏两国，领土广阔而兵力强大，战则胜，攻则取，号令天下。齐国境内的济水、黄河，足以用作防线；长城、防门，足以作为要塞。齐国是打了五次胜仗的国家，但在后来由于一次战斗失利便几近灭亡了。从这种情况来看，战争关系到大国的存亡。况且我听说过这样的话：“砍树不要留根，做事不要接近祸害，祸害就不会发生。”从前，秦、楚两国的军队作战，秦军打破楚军，攻取了郢都，占领洞庭湖、五湖、江南一带，楚国的国君和群臣都逃跑了，在东面的陈城苟且设防。当此之时，如果带领军队追歼楚军，就可以占领楚国；占领楚国，楚国的百姓就能够全部归我所有，楚国的土地就能够全部归我所用，向东面可进而削弱齐、燕两国，在中原可进而侵袭韩、赵、魏三国。这样就可以一举而成就霸王的功名，可使四方的诸侯齐来朝拜。然而谋臣不这样做，却率领军队撤退，重新与楚人讲和，让楚人可以收复失去的领土，聚集逃散的百姓，重立社稷坛上的神主，设置宗庙，让他们统率东方各国向西来和秦国作对。这是已经失去了一次称霸天下的机会了。天下各国又相



互勾结驻兵于魏国的华阳城境内，大王下令将他们击败了，兵临大梁城下。只要将大梁包围数十天，就可攻克大梁；攻克大梁，就可占领魏国；占领魏国，楚、赵两国联合抗击秦国的意图就无法实现了；楚、赵两国联合抗击秦国的意图无法实现，赵国就危险了；赵国危险，楚国就会犹豫不决。大王向东面可进而削弱齐、燕，在中原可进而侵袭韩、赵、魏。这样就可以一举而成就霸王的功名，可使四方的诸侯齐来朝拜。然而秦国出谋划策的臣子们不这样做，却率领军队撤退，重新与魏人讲和，使魏国回过头来收复已经失去的领土，聚集逃散百姓。重立社稷坛上的神主，设置宗庙，让他们统帅东方各国向西来和秦国作对。这的确是秦国第二次失去称霸天下的机会了。先前穰侯治理秦国时，想用秦国一个国家的兵力来成就两个国家的功业，因此士兵终身在野外艰苦作战，百姓在国内疲惫不堪，称霸称王的功名不能成就，这的确是秦国第三次失去称霸天下的机会了。

【原典】

赵氏，中央之国也，杂民所居也，其民轻而难用也。号令不治，赏罚不信，地形不便，下不能尽其民力。彼固亡国之形也，而不忧民萌^①，悉其士民军于长平之下^②，以争韩上党^③。大王以诏破之，拔武安^④。当是时也，赵氏上下不相亲也，贵贱不相信也。然则邯郸不守。拔邯郸，管山东河间^⑤，引军而去，西攻修武^⑥，逾羊肠^⑦，降代、上党^⑧。代三十六县，上党十七县，不用一领甲，不苦一士民，此皆秦有也。代、上党不战而毕为秦矣，东阳、河外不战而毕反为齐矣，中山、呼沱以北不战而毕为燕矣^⑨。然则是赵举，赵举则韩亡，韩亡则荆、魏不能独立，荆、魏不能独立，则是一举而坏韩、蠹魏、拔荆，东以弱齐、燕，决白马之口以沃魏氏^⑩，是一举而三晋亡，从者败也。大王垂拱以须之，天下编随而服矣，霸王之名可成。而谋臣不为，引军而退，复与赵氏为和。夫以大王之明，秦兵之强，弃霸王之业，地曾不可得，乃取欺于亡国。是谋臣之拙也。且夫赵当亡而不亡，秦当霸而不霸，天下固以量秦之谋臣一矣。乃复悉士卒以攻邯郸，不能拔也，弃甲兵弩，战竦而却，天下固已量秦力二矣。军乃引而复，并于李下^⑪，大王又并军而至，与战不能克之也，又不能反，军罢而去，天下固以量秦力三矣。内者量吾谋臣，外者极吾兵力。由是观之，臣以为天下之从，几不难矣。内者，吾甲兵顿，士民病，蓄积索，田畴荒，困仓虚；外者，天下皆比意甚



固。愿大王有以虑之也。

【注释】

①民萌：泛指民众。萌：通“氓”。②长平：赵国的地名，在今山西高平西北。③上党：赵国的地名，在今河北武安西南。④武安：赵国的地名，在今河北武安西南。⑤管：包抄，控制。山东：崤山以东一带。河间：战国时赵国领土，位于黄河与永定河之间，今属河北省。⑥修武：赵国的地名，在今河南获嘉。⑦羊肠：要塞名，在今山西壶关东南。⑧代：赵国郡名，在今山西东北和河北蔚县一带。上党：韩国郡名，在今山西东南。⑨中山：春秋战国时国名，在今河北中部灵寿与唐县一带。呼沱：即滹沱河，在今河北境内。⑩白马之口：古代黄河白马渡口，在今河南滑县东北。⑪李下：赵国的地名，在今河南温县境内。

【译文】

赵国是地处神州中央的国家，是工、商游食之民居住的地方，国内百姓轻率而难以使用。赵国的法令制度还没有确立，赏罚不



分明，地势不利于防守，不能使下面的百姓竭尽全力。它本就处在亡国的形势之下，却又不体恤百姓，将全部的士兵、百姓都征调驻扎在长平城下，来争夺韩国的上党郡。大王下令击败他们，攻取了赵国的武安城。在这个时候，赵国君臣上下不能团结一致，贵族与平民之间相互不能信任。这样邯郸就会失守。秦军攻取邯郸，包抄崤山以东、黄河与永定河之间的地域，再率领军队离开那里，向西攻打修武城，越过要塞羊肠，降服代、上党两郡。代郡四十六县，上党郡七十县，不用一兵一甲，不辛苦一个士民，这些都归秦国所有了。代、上党两郡不经战斗而全归秦国所有，东阳、滹沱河外的地区未经战斗就全归齐国所有了，中山、滹沱河以北的地区不经战斗就全归燕国所有了。这样一来，赵国就被占领了；赵国被占领，韩国就灭亡了；韩国灭亡，楚、魏两国就不能独自存在；楚、魏两国不能独自存在，就是一举而摧毁了韩国、破坏了魏国，同时又挟制了楚国，向东面因此而削弱了齐、燕两国；打开白马渡口来淹魏国，这是一举而消灭韩、赵、魏三国，和它们合纵的盟国也遭到了失败。大王本可安闲地等待着，天下诸侯一个个都跟着臣服了，霸王之名也就可以成就了。然而秦国出谋划策的臣子们不这样做，他们率领军队撤退，又和赵人讲和。凭大王的英明，秦国军队的强大，舍弃大王的霸业，土地居然还没有得到，还被即将灭亡的赵国欺骗，这是谋臣的笨拙所致。再说赵国应当灭亡而未能灭亡，秦国应当称霸而未能称霸，天下一定依此估测到秦国谋臣的笨拙，这是其一。接着秦国又征调全部兵力去攻打邯郸，不但没能攻下，还丢掉盔甲、兵器，战栗地退却，天下一定依此估测到秦国武力不强，这是其二。于是秦国的军队又被带了回来，在李下一带会合，大王又派来了援军，参与战斗而不能打败敌人，又不能撤回，军队疲困而退兵，天下一定依此估测到秦国的实力，这是其三。内部估测到我国的谋臣，外部耗尽了我国的兵力。由此，我认为崤山以东六国的合纵，差不多没有什么困难了。在国内，士兵困顿，百姓疲弊，积蓄用尽，田地荒芜，谷仓空虚；在国外，天下各相国互勾结的意愿更坚固了。希望大王切实考虑一下上述形势。

【原典】

且臣闻之曰：“战战栗栗，日慎一日，苟慎其道，天下可有。”何以知其然也？昔者纣为天子，将率天下甲兵百万，左饮于淇溪^①，右饮于洹溪^②，淇水竭